

Proyecto ArCa: “La Persistencia del Silencio después de la Dictadura”. La Escuela como lugar de Memoria.

Laura BENADIBA. Profesora Escuela Técnica ORT / Universidad nacional de Tres de Febrero. Buenos Aires. Argentina.
lbenadiba@yahoo.com.ar . historiaoralort.blogspot.com

Tomàs BIOSCA ESTEVE. Profesor Instituto de Educación Secundaria de El Morell. Tarragona. Catalunya- España.
tomasbiosca@hotmail.com.

Ponencia presentada en el XV Congreso Internacional de Historia Oral "Los diálogos de la historia oral con el tiempo presente" 23 al 26 de septiembre de 2008. Guadalajara, Jalisco, México.

RESUMEN

Por medio de las entrevistas de Historia Oral accedemos a datos que complementan, profundizan e ilustran acontecimientos poco conocidos pero, al mismo tiempo, los entrevistados nos brindan un elemento que enriquece al testimonio oral: el significado, el sentido que esas experiencias tuvieron para ellos. Con la construcción de fuentes orales indagamos en las memorias de las personas, y conformamos así un diálogo entre el pasado y el presente, al invitarlos a realizar el ejercicio reflexivo de recordar. Esto último resulta muy significativo para este tipo de proyectos realizados dentro del ámbito escolar ya que “puede ampliar la conciencia histórica de los alumnos gracias a la percepción de que el pasado es un componente del presente (del propio, el del alumno) inscripto en la memoria de los entrevistados y en sus propias experiencias de vida”¹ .

Desde el retorno a la democracia tanto en España como en Argentina el abordaje de los procesos dictatoriales ha sido desarrollado a partir de diferentes variables y con múltiples objetivos. Sin embargo, quedan varios aspectos de la realidad que no fueron analizados como por ejemplo cómo era vivir todos los días durante la dictadura; cómo era ir a la escuela, cómo se reflejaba esa realidad en las oficinas o en las relaciones familiares.... Con la metodología de la Historia Oral poder internarse en ese día a día nos “permite entonces preguntarnos cómo fue que la experiencia cotidiana del horror y del terror se volvió, valga la redundancia, cotidiana; qué prácticas, sentimientos e imaginarios la constituyeron y la

¹ Benadiba, Laura. “Historia Oral. Relatos y Memorias” Editorial Maipue, Buenos Aires, año 2007. Pág 29.

sostuvieron; cuándo comenzó y cuándo se interrumpió la continuidad; y qué hay de continuidad, de discontinuidad y de ruptura, desde la memoria de los sujetos, entre el pasado y el presente”².

Palabras Claves: Olvido, memoria, fuentes orales, conciencia histórica.

ABSTRACT

Through the oral history interviews we access data that complement, deepen and illustrate little-known events, but simultaneously, the interviewees give us an element that enriches the oral testimony: the meaning, the sense that these experiences had for this people. With the construction of oral sources we inquire into the memories of people, and it is builded in this way a dialogue between past and present by inviting them to make the reflective exercise to remember. The latter is very significant for this type of projects undertaken within the school because "you can expand the historical consciousness of students thanks to the perception that the past is a component of this (his own, the student) enrolled in the memory of respondents and their own life experiences. "

Since the return to democracy in Spain and in Argentina the approach of the dictatorial processes has been developed by different variables and multiple objectives. However, there remain several aspects of reality that were not analyzed: how it was living every day during the dictatorship, about how it was going to school, how this reality was reflected in the office or family relationships The methodology of oral history allows us to go into the day to day and we " can ask how it was that the daily experience of horror and terror became everyday, what practices, feelings and imaginaries constituted and maintained them, when it started and when continuity was interrupted, and what is there of continuity, discontinuity and rupture, since the memory of the subjects, between past and present.

Keywords: Forgetfulness, memory, oral sources, historical consciousness

« ¿Soy yo aquel chico o es mi imaginación quien lo ha creado a imagen y semejanza de mis deseos? (...)¿Seré los ojos de mi madre o la desazón de mi padre? Poco importa, el árbol sigue dando peras y por la ventana de mi pieza todavía entra el sol (...) Hubo un tiempo en que las fotos fijaban un instante de nuestra dicha. Luego las cintas de video multiplicaron la banalidad. Igual las miramos con nostalgia, como si pudieran revelarnos un secreto que nos ayude a sobrellevar lo que falta del viaje. Un día, al volver sobre nuestros pasos, encontramos el

²Caviglia, Mariana. "Dictadura, vida cotidiana y clases medias. Una sociedad fracturada" Editorial Prometeo, 2006,pág.55.

árbol que la memoria había agigantado. Por un instante sentimos el sobresalto de una revelación. Hasta que descubrimos que lo que cuenta no es el árbol, sino lo que hemos hecho de él»³

Volver sobre nuestros pasos...

Las palabras del escritor Osvaldo Soriano constituyen una síntesis perfecta de lo que significa, en nosotros mismos, la evocación de la memoria para la construcción de un sentido del pasado, desde nuestro propio presente.

Para los que trabajamos hace años en la construcción y utilización de fuentes orales, la memoria es un elemento fundamental ya que, a partir de su análisis, será más completa la evaluación teórica que realicemos sobre el significado de los testimonios orales. Además, conocer algunas de las características que, naturalmente, poseen las memorias de la gente nos ayudará a liberarnos más fácilmente de los prejuicios (o resabios que de ellos nos queden) a la hora de escuchar lo que nuestro entrevistado elija recordar y contar.

Cuando desde el Proyecto ARCA⁴ nos propusimos investigar “La persistencia del silencio después de las dictaduras” vividas en España y Argentina, pretendíamos conocer cómo se recuerda aquella época y hasta qué punto sus influencias continúan presentes en ambas sociedades, y cómo dichas influencias se evidencian a partir de los silencios, de los olvidos, y que aparecen en los testimonios de las personas que vivieron (y en las que no vivieron) esos procesos históricos. Es decir que nuestro objetivo en esta segunda etapa del proyecto, no es el de reconstruir con nuestros alumnos la historia de la dictadura en España y Argentina sino el de analizar esos “sonoros” silencios, esos “recordados” olvidos, porque como sostiene Philippe Joutard “El verdadero fundamento de la memoria no es el recuerdo sino el olvido. La memoria se constituye primero por lo que rechaza, sea porque lo encuentra insignificante o demasiado significativo.”⁵

Por medio de las entrevistas de Historia Oral accedemos a datos que complementan, profundizan e ilustran acontecimientos poco conocidos pero, al mismo tiempo, los entrevistados nos brindan un

³Osvaldo Soriano, *Cuentos de los años felices*, Grupo editorial Norma, Colombia, 1999) pág. 100/101

⁴El **PROYECTO ARCA** (Argentina - Catalunya), desarrollado desde la Escuela Técnica ORT de Buenos Aires, Argentina y el Instituto de Educación Secundaria (IES) de El Morell en Tarragona, Catalunya – España, pretende que los alumnos de Educación Secundaria se introduzcan en la metodología de la Historia Oral. Este proyecto ha ganado en octubre de 2007 el Tercer Accésit de los XI Premios Leandro Colomer, convocados el Instituto de las Ciencias de la Educación de la Universidad Autónoma de Barcelona.

⁵Cita del comentario sobre la conferencia de Philippe Joutard. “¿Tendremos la valentía de ser historiadores y no memorialistas?”. En *Revista Voces Recobradas. Conflictos y experiencias del siglo XX. IV Encuentro Nacional de Historia Oral. Revista de historia Oral. Diciembre de 1999. año 3. N° 6. Publicación del Instituto Histórico de la Ciudad de Buenos Aires.*

elemento que enriquece al testimonio oral: el significado, el sentido que esas experiencias tuvieron para ellos. Con la construcción de fuentes orales indagamos en las memorias de las personas, y conformamos así un diálogo entre el pasado y el presente, al invitarlos a realizar el ejercicio reflexivo de recordar. Esto último resulta muy significativo para este tipo de proyectos realizados dentro del ámbito escolar ya que “puede ampliar la conciencia histórica de los alumnos gracias a la percepción de que el pasado es un componente del presente (del propio, el del alumno) inscripto en la memoria de los entrevistados y en sus propias experiencias de vida”⁶.

Desde el retorno a la democracia tanto en España como en Argentina el abordaje de los procesos dictatoriales ha sido desarrollado a partir de diferentes variables y con múltiples objetivos. Sin embargo, quedan varios aspectos de la realidad que no fueron analizados como por ejemplo cómo era vivir todos los días durante la dictadura; cómo era ir a la escuela, cómo se reflejaba esa realidad en las oficinas o en las relaciones familiares.... Con la metodología de la Historia Oral poder internarse en ese día a día nos “permite entonces preguntarnos cómo fue que la experiencia cotidiana del horror y del terror se volvió, valga la redundancia, cotidiana; qué prácticas, sentimientos e imaginarios la constituyeron y la sostuvieron; cuándo comenzó y cuándo se interrumpió la continuidad; y qué hay de continuidad, de discontinuidad y de ruptura, desde la memoria de los sujetos, entre el pasado y el presente”⁷.

La presente comunicación describe la segunda fase de una experiencia que se está desarrollando, desde el año 2006, conjuntamente entre la Escuela Técnica ORT⁸ de Buenos Aires, Argentina y el Instituto Secundario IES de El Morell, Tarragona, Catalunya, España.⁹ Durante un año, y luego de dos videoconferencias realizada entre los docentes y los alumnos, el contacto y el asesoramiento se realizaron por correo electrónico.

Por propia experiencia sabemos que los aportes que la construcción y utilización de este tipo de fuentes agregan al proceso enseñanza- aprendizaje de la historia no son automáticos. Es decir que su verdadera valoración, como recurso didáctico, depende de los planteamientos teóricos y metodológicos en los que

⁶ Benadiba, Laura. “Historia Oral. Relatos y Memorias” Editorial Maipue, Buenos Aires, año 2007. Pág 29.

⁷ Caviglia, Mariana. "Dictadura, vida cotidiana y clases medias. Una sociedad fracturada" Editorial Prometeo, 2006, pág.55.

⁸ La Escuela Técnica ORT lleva a cabo, desde 1993, un proyecto de trabajo para la creación de un «Archivo oral, fotográfico y epistolar de las experiencias migratorias de las familias de ORT». Actualmente el Archivo cuenta con más de 500 entrevistas realizadas por alumnos de la Escuela, y desde el año 2000 comenzó a desarrollarse un nuevo proyecto de trabajo: la creación de un «Archivo Histórico de ORT Argentina». Este Proyecto fue presentado en el Congreso Internacional de Historia. Fuentes orales y visuales (Pamplona, España), con el nombre «Las fuentes orales en la escuela secundaria: doce años de trabajo».

⁹ Los docentes a cargo de este proyecto son Laura Benadiba (Escuela ORT-Buenos Aires) y Tomás Biosca Esteve (Instituto IES-El Morell). La primera fase de este proyecto fue presentada en el VII Congreso Internacional de Historia Oral. Las voces de la Historia en el nuevo siglo. 29 a 31 de agosto de 2007. Guanajuato, México. Cabe aclarar –aunque parezca obvio ya que hablamos de dos países - que cada uno de nuestros centros educativos tiene una realidad diferente (población escolar, espacio geográfico, contexto social, etc.) y que su estudio constituye en sí mismo el disparador para realizar el análisis posterior de las entrevistas realizadas por los alumnos.

se articula su instrumentación. Es por esta razón que, en esta segunda fase del proyecto, nos propusimos empezar a trabajar a partir del análisis de los recuerdos de las personas que fueron entrevistadas por nuestros alumnos y que (en este caso) “vivieron en dictadura” partiendo de nuestras propias preguntas para intentar conocer hasta qué punto, de manera consciente o no, las distintas generaciones que vivieron en cada uno de los países esa etapa histórica, han asumido conceptos y maneras de actuar auspiciados por y desde los regímenes autoritarios.

Memoria e Historia Oral

Hay muchas definiciones de *Memoria* pero sabemos que éstas siempre nos resultan insuficientes a la hora de querer explicar algo, más aún si lo que se intenta definir se relaciona con la experiencia de las personas. Para la Historia Oral la memoria es una forma de evidencia histórica y por lo tanto hay que analizarla como tal.¹⁰

Si partimos de la noción de memoria como un concepto usado para interrogar las maneras en que la gente construye un sentido del pasado y cómo ese pasado se relaciona con el presente en la acción de recordar, estaremos pensando en una memoria en la cual la reflexión ocupa un lugar fundamental para la resignificación del pasado que se recuerda: “Los datos a los que accedemos por medio de las entrevistas no solo complementan, profundizan e ilustran acontecimientos poco conocidos o estudiados. El gran valor que poseen radica en que nos brindan el significado que tuvo para ellos un hecho determinado”.¹¹ Y como uno de nuestros principales objetivos, como educadores, es incentivar una conciencia crítica de su entorno social por medio del acercamiento al conocimiento histórico, decidimos empezar a analizar con nuestros alumnos los distintos testimonios construidos por ellos mismos.

“Durante mucho tiempo, en las movilizaciones que se hacían por los derechos humanos, por los juicios y castigo a los culpables, me paraba en medio de la movilización, a un costado, viendo caras, buscando fantasmas, buscando las caras de esa gente que yo había conocido en la militancia, a ver si encontraba a alguno, lamentablemente encontré muy pocos...Después con el tiempo me di cuenta que la mayoría había sido secuestrada o muerta o estaban fuera del país.” Adrián Merajver (entrevistado para el ARCA)

ARgentina

En el caso de la escuela ORT, cuya experiencia en el trabajo con fuentes orales lleva más de 14 años, nos animamos a que, paralelamente a nuestro análisis como adultos, pudieran nuestros chicos empezar a “mirar” por sí mismos las entrevistas. Para lo cual le dimos como única consigna: observar cómo

¹⁰Sobre las características de la memoria ver Trevor Lummis “La Memoria” en Scwarsztein, Dora (comp.). La Historia Oral, Centro Editor de América Latina, Buenos Aires, 1991, páginas 83 a 101.

¹¹Benadiba, Laura . “Historia Oral. Relatos y Memorias” Editorial Maipue, Buenos Aires, año 2007.Pág 71.

recuerdan los entrevistados, poniendo mucha atención a los gestos, silencios, al lugar elegido para la realización de la entrevista, etc.¹²

De las entrevistas analizadas son dos las que presentamos para este trabajo. Para exponerlas describiremos algunas de las características más significativas y luego, en las conclusiones, expondremos la explicación teórica correspondiente.

Cuando el cuerpo recuerda...José Finkelstein¹³

A continuación enumeraremos los puntos más significativos de nuestro análisis relacionado con el tema que estamos investigando:

- Al analizar esta entrevista se puede ver cómo el entrevistado “le pone el cuerpo” a su descripción de los espacios de la escuela durante la dictadura y esa actitud evidencia un sentido de pertenencia a la Institución que involucra a los alumnos que lo están entrevistando.
- José comienza su descripción señalando las diferencias y similitudes de los espacios que va recorriendo con los alumnos/entrevistadores y él es el que los guía en los espacios a recorrer: *“Acá, donde está esta oficina, estaba...” / “Este auditorio está igual.... /Había más espacios abiertos en la escuela...”*
- Hay un momento en la entrevista en el que José cuenta una anécdota, cuando muestra el lugar donde está hoy la biblioteca y dice que allí había un patio donde se realizaban los actos escolares: *“Una cosa que por ejemplo paso acá en este patio cubierto fue, en el año...77 nosotros teníamos los actos de...la escuela, vos tenías que venir el día que caía el acto¹⁴, si el 9 de julio caía martes, el 9 de julio tenías que venir acá. La escuela como era distinta a otras escuelas, en ese año, en vez de hacer un acto formal, trajo al Cuarteto Zupay¹⁵. Entonces nosotros que teníamos 16 años escuchamos al cuarteto Zupay acá en la escuela, en esa época, imagínense, estamos hablando de la dictadura, el cuarteto Zupay tocó en ORT para los alumnos que venían ese día que era un acto.”*

Este recuerdo no llega a ser significativo para los chicos quienes no saben quiénes eran los Zupay pero sí para nosotros que escuchábamos su música.

¹²Cabe aclarar que las entrevistas que se realizan para el Archivo Histórico de ORT son filmadas lo que permite registrar el lenguaje corporal y gestual.

¹³Esta es la segunda entrevista que se le realizó y pertenece al Archivo de Historia Oral de la Escuela ORT. José fue alumno de la escuela, y desde ese momento sigue relacionado con ella a través de su trabajo en el departamento de audiovisuales. Esta entrevista fue realizada en el año 2005, por lo tanto el análisis de la entrevista se realiza a partir de una realidad diferente a la que el mismo José describe.

¹⁴En la actualidad la mayoría de las efemérides se pasan a un viernes o un lunes, según sea el caso.

¹⁵El Cuarteto Zupay se formó como agrupación vocal e instrumental en 1966. Basaba su repertorio en la música popular argentina, tratada con una armonía clásico-coral. En cada uno de los temas que interpretaba el grupo, estaba presente el espíritu de su pueblo, en sus antecedentes indígenas y españoles. Estuvo prohibido durante la Dictadura.

- En su descripción queda clara la diferencia de espacios relacionada con las materias que ya no existen más porque cambiaron los planes de enseñanza: *“Acá estaba el taller de mecánica”*.
- Cuando señala uno de los baños el entrevistado dice: *“Acá fumaban los “malos” de la escuela”* y comienza a contar anécdotas que vivió en los corredores que describe.

Sentirse parte de la Historia... Adrián Merajver¹⁶

Esta entrevista fue realizada a pedido del entrevistado, luego de haber participado como técnico de las videoconferencias del Proyecto ARCA. Es decir, que Adrián fue un observador circunstancial que se sintió conmovido por el compromiso demostrado por los alumnos en conocer la parte del pasado de su país, que conforma, a la vez, el suyo propio. Al finalizar la videoconferencia expresó:

“Siempre se dice que la historia la escriben los que ganan. Pero este tipo de proyectos les permite a los participantes de la historia que no siempre ganaron, tener voz en esta historia. Y que alguien los escuche.” Con esta misma frase terminó la entrevista que se le realizó posteriormente.

- Desde que empieza a hablar el eje de su relato pasa por su experiencia como militante antes de la última dictadura, y a pesar de las preguntas que no se relacionan directamente con ello, el entrevistado encamina el relato hacia ese objetivo. Por ejemplo ante la pregunta *¿Cómo es su familia?* Adrián responde después de contar cuáles eran sus integrantes: *“(...)En realidad mi relación con la familia era buena, este, de alguna forma me sentía apoyado en lo que hacía, no ocultaba mi filiación política, ni con mi militancia y nunca, nunca encontré ni trabas, ni desaliento por parte de mi familia por, mi actividad política.” “me sentía apoyado en lo que hacía, en la militancia...”*
- Los entrevistadores intentan seguir al pie de la letra el cuestionario pero Merajver termina imponiendo su relato de su experiencia como militante, situación que hace que los chicos se relajen y adapten las preguntas a la necesidad del entrevistado.
- Cuando los alumnos le preguntan sobre su escuela, Merajver habla de los movimientos estudiantiles (otra vez vuelve a su militancia, a los orígenes). Hasta llega a relacionar las características que tenía la escuela industrial a la que asistía con la buena organización de las marchas que realizaban. Esto tiene que ver con que las escuelas industriales son más estructuradas y siguen un orden que tienen que ver con las características de las materias que se estudian.
- Habla de la tortura a la que fue sometido sin detallar procedimientos que utilizaron contra él. *“Hay dos cosas de las cuales me permiten hoy pararme frente a la cámara y contar ésto, hablarlo y no, y*

¹⁶Este constituye un ejemplo de la importancia que poseen estas experiencias para la comunidad en general.

no tener miedo o por otro lado...vergüenza. Bueno, la primer cosa es que, aún cuando caí y fui torturado, yo no di ningún nombre, no hay nadie que haya sufrido la cárcel o la tortura por un nombre que haya dado yo, eso me permite ir por la vida con la cabeza bien alta, no hay nadie al cual yo haya perjudicado de esa forma, no? ...pero creo que hay gente que sí, que no aguantó la tortura, de hecho acusó, dio nombres, yo creo que esa gente va, de repente, a contar su propia historia, eh, las que por miedo hicieron cosas y hoy sabemos que por miedo tampoco las cuentan.”

- Cuando le preguntan por cómo son sus hijas, él responde: *“Tengo tres nenas, una de 27, otra de 19 y otra de 17, este.... La verdad es que supongo que son más parecidas al común de los chicos, más para adentro, con una formación muy....muy me importa lo que me importa a mí y lo demás no me afecta. No te podría decir que son parecidas a lo que yo viví en esa época, yo a los 22 años te podría decir que tenía una conciencia política, militaba, tenía una, una formación y una lectura, una intencionalidad que no creo que tengan ellas. Si bien yo les cuento cosas, les comento cosas, no las veo interesadas y me parece que en eso la sociedad les aporta que no estén interesadas”.*

Catalunya

La experiencia del IES El Morell en el uso de la Historia Oral es bastante reciente, a pesar de ello, durante el pasado curso hemos realizado más de veinte entrevistas, de las cuales trece han sido analizadas hasta el momento.¹⁷ De su examen podemos observar la existencia de pautas similares a las observadas por los compañeros de ORT.

Una de ellas es que las tradiciones y las costumbres constituyen una importante fuente de información, a partir de las cuales podemos inferir la presencia de determinados silencios y olvidos con respecto al proceso histórico que estamos investigando. Josep Vallès Badia lo ejemplifica con las siguientes palabras: *“es lo que has hecho siempre (...) una cosa que siempre se ha hecho igual, en una misma fecha o en un mismo tiempo, dentro de la familia o dentro del pueblo o dentro de la comunidad. Antes se celebraban las costumbres (fiestas) más que ahora, ahora se han ido perdiendo, ahora el ritmo de vida que se lleva no da tiempo para según qué cosas. Sea porque antes todo el mundo trabajaba en el pueblo, en el campo. Ahora no, porque ahora ya no... con los trabajos en las industrias ya no tienes tiempo...”* Ezequiel Peñaranda Moratalla añade: *“han cambiado bastante, no son siempre iguales, para la gente no. Para mí sí que son iguales... porque yo sigo igual, soy el mismo, y no cambio las costumbres, estoy siempre igual.”*

¹⁷ Las entrevistas fueron grabadas y se conservan en soporte DVD en el archivo oral construido especialmente para ello.

Las costumbres a las que se refieren, se relacionan con determinadas celebraciones religiosas del calendario litúrgico católico (la festividad de San Antonio con la bendición de los animales, la Semana Santa, Corpus Cristi, etc.). Todos los entrevistados recuerdan estas festividades como una parte esencial de su vida, señalando el significado que tenía para el conjunto del pueblo y lamentando, finalmente, su desaparición.

Estas mismas personas, ante la pregunta con respecto al rol de la Iglesia como Institución durante el franquismo, se muestran evasivos e inseguros, pero cuando se los invita a recordar la vida cotidiana en el campo los entrevistados se “conectan” con su memoria vivencial y relatan cómo se desarrollaban las fiestas religiosas, rescatándolas como uno de los factores de unión de los miembros de la comunidad. Esta característica de los recuerdos evidencia la revalorización de las relaciones directas que se desarrollaban sin la Iglesia como intermediaria. Podemos decir entonces que el carácter selectivo de la memoria les permite reivindicarse como miembros de una, hoy inexistente (para ellos), comunidad real. Natàlia Ódena Boix lo expone con estas palabras: *“antes te conocías todo el mundo, salías a la calle a hablar con los vecinos, tomabas el fresco, como no había tele, y ahora vives a lo mejor con vecinos que pasan dos meses y no los ves. Esto es una pena, ... la vida ha evolucionado de una manera, los ordenadores, los móviles no tienes el cara a cara con los vecinos.”*

El sexo es otro de los temas señalados como tabú en la época del franquismo. En este sentido Marga Cabrerizo Cabrerizo afirma que era *“intocable el tema sexo. No había educación sexual en la escuela ni con los padres.”*

Un caso evidente lo tenemos en Dora Cabré Colet que a lo largo de toda la entrevista ha ido desgranando con todo lujo de detalles los recuerdos que tiene de aquella época, pero cambia su actitud cuando le preguntamos acerca de las relaciones extramatrimoniales y si conocía a alguna persona que las hubiera mantenido. Se muestra incómoda, reservada y dubitativa y adopta una actitud defensiva. Empieza con un largo silencio hasta que inicia la respuesta: *“... ¡Hombre!... quizás si... pero... son cosas que ahora... no... no hablaré de ellas...”* El contraste es mucho mayor cuando, un momento antes, después de plantearle la cuestión de manera general, se expresaba con vehemencia *“¡Oh! ¡Esto era como una caza de brujas! ¡Era una cosa, era horrible, el no va más!”*.¹⁸

¹⁸ Con respecto al tema del sexo hay muchas variables (además de la dictadura) por la cual las personas son reticentes a hablar del tema ya que todos sabemos que en la actualidad sigue siendo, sobre todo en algunos sectores, un tema tabú. En este caso también hay que tener en cuenta que la entrevistadora es la propia nieta de Natalia. Este podría ser un buen disparador para trabajar el tema con los chicos.

Recurrimos de nuevo a Natàlia Ódena quien recuerda uno de los temas de los que no se hablaba en casa y, en medio de unas risas que contagian a la entrevistadora, dice sin dudar: “*¡De sexo! ¡Nada, nada de nada! No cariño no te rías* (se refiere a la entrevistadora que es su nieta).

¡Porqué era tabú, esto era tabú! ¡No! ¡no! ¡no! Por lo menos en mi casa nada de nada. Porque mi hermana que se casó antes que yo me podía haber explicado algo. ¡Pues no! ¡No, no! cariño.”

Los castigos físicos y la renuncia a continuar los estudios, por cuestiones económicas, son los otros dos temas recurrentes. Manuel Guerra Prieto los recuerda todavía con aprehensión: “*...copias, de rodillas y con los brazos en cruz, te pegaban con la regla en las uñas, luego poco a poco todo esto fue desapareciendo. En el instituto ya no se daba esto. Los castigos físicos, me daban miedo, procuraba que no sucedieran*”,

Conclusiones

A continuación presentaremos un avance de las conclusiones a las que abordamos a partir del análisis de las entrevistas.

- En general podemos inferir que las condiciones de la vida cotidiana del pasado forman parte de los recuerdos que se conservan con mayor nitidez y nos permiten deducir “algunas cuestiones” que a lo mejor no se dicen directamente. Por ejemplo cuando Josep Vallès Badia o Natàlia Ódena Boix recuerdan las fiestas religiosas del pueblo.
- Nunca tenemos acceso directo a la memoria del otro. El recuerdo está siempre mediatizado por la transmisión verbal que muchas veces no puede expresar la riqueza del recuerdo, por ejemplo: ¿cómo puede relatar Adrián –de manera efectiva– las emociones, los miedos, las alegrías o las frustraciones? ¿cómo puede Manuel Guerra Prieto relatar al horror al que lo sometían sus maestros en la escuela?
- Cuanto más lejos se encuentra una persona del interés inmediato sobre un tema, más probable es que surja un testimonio auténtico. Por eso, muchas veces los hechos muy antiguos se relatan en forma más completa y desprejuiciada que otros casi contemporáneos a la entrevista. En el caso catalán esto se ve más claramente porque el período franquista comenzó en el año 1939 y la última Dictadura militar argentina en 1976.
- Una cosa es lo que la gente recuerda, y otra lo que está dispuesta a referir. Esta característica de la memoria se evidencia muy claramente en las respuestas de Dora Cabré cuando habla de sexo.
- En todas las entrevistas se observa el hecho de que las memorias son a la vez individuales y sociales, y los discursos culturales dan sentido a las vivencias personales. La memoria se produce

siempre y cuando haya individuos que comparten una cultura, y se constituye en colectiva en el acto narrativo compartido.

- Los recuerdos están influenciados por el contexto en el cual se producen. Este contexto es siempre social, y aunque los que recuerdan pueden no ser conscientes de esto - están reproduciendo los valores de ese espacio social – en el caso de Adrián es evidente durante toda la entrevista que sí es consciente de ello - de manera continua, sea ese espacio conversacional o conmemorativo, en ellos siempre intervienen los valores de los integrantes de la comunidad a la que pertenecen.

- Además del contexto dentro del cual se recuerda – la entrevista a José Finkelstein nos demuestra que eso es así ya que hace un recorrido por la escuela donde construyó parte de su memoria- , hay otro factor que determinará qué aspectos del pasado se van a recuperar y cuáles se silenciarán, en este caso es la ideología la que interviene en la conformación de la memoria colectiva; entendiendo la ideología como el sistema de creencias, valores y costumbres de una comunidad. Para una sociedad es indispensable poseer una conciencia histórica que no es producto del simple recuerdo de hechos históricos como sucedieron realmente, sino que siempre implican una lectura del pasado, y en esa lectura se pone en juego la ideología. Esta ideología está presente durante la hora y media que dura la entrevista a Adrián Merajver.

Sin duda que podemos seguir agregando consideraciones sobre la memoria, es más, creemos que a medida que avancemos en nuestro trabajo con la Historia Oral, serán otras las particularidades que encontremos en ella.

Poder trabajar en la construcción y utilización de las fuentes orales con adolescentes resulta muy significativo por las razones que explicamos en nuestro primer trabajo. Pero, a nuestro modo de ver, cuando los chicos se encuentran a solas con el testimonio pueden comprobar que la memoria no solo se refiere a cómo el entrevistado nos comunica algo, sino a lo que pasa en nosotros mismos cuando lo escuchamos.¹⁹

BIBLIOGRAFÍA

- Benadiba, Laura: “Historia Oral. Relatos y Memorias”. Editorial Maipue, Buenos Aires, año 2007.
- Benadiba/Plotinsky: “Vivir en Dictadura” La Historia Oral y la enseñanza del pasado reciente. XI Jornadas Interescuelas/Departamento de Historia. Tucumán, 19 al 21 de septiembre de 2007.
- Philippe Joutard: “¿Tendremos la valentía de ser historiadores y no memorialistas?”. En Revista Voces Recobradas. Conflictos y experiencias del siglo XX. IV Encuentro Nacional de Historia Oral. Revista de

¹⁹Benadiba, Laura . “Historia Oral. Relatos y Memorias” Editorial Maipue, Buenos Aires, año 2007.Pág 72 a 75.

historia Oral. Diciembre de 1999. año 3. N° 6. Publicación del Instituto Histórico de la Ciudad de Buenos Aires.

- Trevor Lummis: "La Memoria" en Scwarsztein, Dora (comp.). La Historia Oral, Centro Editor de América Latina, Buenos Aires, 1991, páginas 83 a 101.

Los fragmentos transcritos para este trabajo corresponden a las entrevistas realizadas a:

- José Finkelstein, 9/ 2005, Escuela ORT. Buenos Aires
- Josep Vallès Badia, 29/04/2007 Vilallonga del Camp
- Ezequiel Peñaranda Moratalla, 15/ 05/2007, Constantí
- Dora Cabré Colet, 16/05/2007, Vilallonga del Camp
- Marga Cabrerizo Cabrerizo : 23/05/2007
- Natàlia Ódena Boix, 06/06/2007, El Morell
- Adrián Merajver, 26/06/07, Escuela ORT. Buenos Aires